

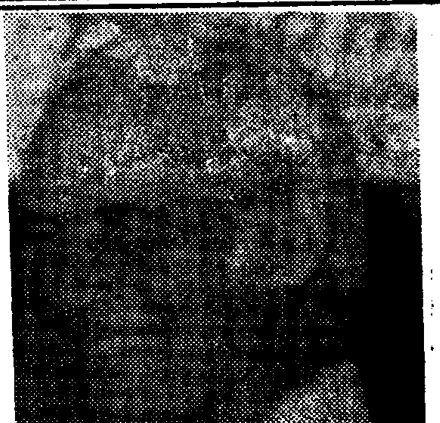
Amigoe

99STE JAARGANG – No.: 1

MAANDAG 4 JANUARI 1982

Vandaag

* Militaire coup in Ghana p.1.
* Drs. Tijssen: Toekomst altijd onzeker p.2.
* Verkeersdode op nieuwjaarsochtend, p.3.
* Stroom bijna halve cent per kilowatt/uur omlaag, p.3.
* Stakers Concorde Casino weigeren ontslag, p.5
* Ajax a yega Kòrsou, p.6.



T. TIJSSEN (BOPEC) ....slagvaardigheid....

LUITENANT REDT LAND VAN "ONDERGANG"

Veel Ghanezen afkerig van politici

Militairen in Ghana nemen regering over

ABIDJAN – Het leger in Ghana heeft de macht gegrepen, zo heeft radio Accra bekendgemaakt. De radio-uitzending is opgevangen in Abidjan (Ivoorkust). De nieuwe militaire leider, heeft een toespraak gehouden. Hij zei dat het leger de macht had overgenomen van president Hilla Limann, die in augustus 1979 was gekozen. Diplomatieke kringen in Abidjan zeiden dat bij het vliegveld van Accra hevige schotenwisselingen waren gehoord. Tijdens de nacht was al gevochten bij een militair kampement in het centrum van de stad.

Het laatste jaar is groeiende ontevredenheid onder de bevolking ontstaan over de regering-Limann. Veel Ghanezen toonden hun afkeer van de politici in de zomer door te weigeren zich als kiezers te laten inschrijven voor de nationale verkiezingen die in 1983 zouden worden gehouden.

Radio-Accra meldde later dat de staatsgreep is gepleegd door de luchtmachtluitenant Jerry Rawlings, die nu voor de tweede maal in drie jaren tijds de macht in handen heeft genomen.

Rawlings deed dat voor de eerste maal met een groep lagere officieren in juni 1979 door het omver werpen van een al bestaande militaire regering.

De jonge revolutionairen lieten enkele voormalige politieke en militaire leiders berechten en in het openbaar terecht stellen.

Na parlements verkiezingen trad Rawlings af en gaf Ghana in september 1979 weer een democratisch bestuur.

Hij werd opgevolgd door de nu 47-jarige dr Limann, een boerenzoon die economie studeerde en in de Ghanese buitenlandse dienst heeft gewerkt voordat hij in de politiek ging.

Limann had echter net zo weinig succes als zijn voorgangers bij het oplossen van de economische problemen van het land, dat voornamelijk afhangt van producten zoals cacao, waarvan de waarde op de wereldmarkt wild fluctueert.

Rawlings zei dat hij voor de tweede maal de macht in handen had genomen om Ghana van de ondergang te redden.

"Ik ben bereid voor het vuurpeloton te gaan staan wanneer dat wat ik nu voor de tweede maal probeer te doen niet in overeenstemming is met de wil van het volk van Ghana", zei hij. De toespraak werd door de radio uitgezonden. Rawlings zei dat de partijleiders betrokken waren bij "een pact van misdadigers".

De laatste maanden is de heersende partij door verscheidene financiele schandalen getroffen, waaronder het verduisteren van miljoenen dollars door hoge partijfunctionarissen, zo is van welingelichte zegslieden vernomen.

Radio-Accra zei dat luitenant Rawlings een "organisatie ter verdediging van het volk" heeft opgericht om Ghana te "zuiveren". Hij waarschuwde zijn buurlanden niet tussenbeide te komen in "onze poging dit land te ontdoen van corruptie, anders zal Afrika branden".

Hij zei dat de grenzen van het land voorlopig gesloten zullen blijven. De telexverbindingen zijn blijkbaar gestaakt, maar niet afgesneden. Het is niet bekend of het vliegveld van Accra is gesloten. Rawlings zei dat de laatste twee jaren onder president Limann "niets dan onderdrukking" hebben gebracht.

Volgens het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag verblijven er op dit moment ongeveer 350 Nederlanders in Ghana, verspreid over het gehele land. Ruim 100 van hen zijn verplegend personeel en geestelijken, verbonden aan missie- en zendingsposten. De rest van de Nederlanders zijn artsen en medewerkers van het ministerie van Ontwikkelingssamenwerking.

Het ministerie in Den Haag onderhoudt voortdurend contact met de ambassade in Ghana. Volgens een woordvoerder bestaat er geen enkele reden tot bezorgdheid over de veiligheid van de in Ghana wonende Nederlanders.

AMSTERDAM – Beurs verdeeld. Internationals verdeeld, banken zwak en uitgesproken flauw voor de Middenstandsbank, bouw en Verzekering licht verdeeld, Uitgevers verdeeld met grote vraag naar VNU, Obligaties prijshoudend en lokale markt onregelmatig.

Chin-A-Sen: 1982 ziet er niet best uit

PARAMARIBO – De Surinaamse president heeft bij de jaarwisseling een toespraak gehouden waarin werd vastgesteld dat een grote nationale inspanning alleen kans van slagen heeft wanneer "het harmonie-model" wordt gehanteerd. "Wij moeten niet langer op elkaar blijven inhakken", zo zei hij.

De president constateerde verder dat Suriname geen behoefte heeft aan "doctrinaire ideologieen, die pretenderen de hele waarheid te bezitten".

Hij pleitte verder voor een geleidelijke ombouw, geen destructie van wat reeds verworven werd. Hij wees er verder op dat 1982 er economisch niet zo best uitziet. Het staatshoofd hield de bevolking voor dat iedereen die bereid is zich voor de ontwikkeling van het land in te zetten daartoe de gelegenheid moet krijgen.



WILLEMSTAD – Even na twaalf uur vannacht arriveerde met de KLM het elftal van Ajax op Curaçao. Bij aankomst waren ter verwelkoming aanwezig bestuursleden van Fedeprof, die als gastheer optreedt op Curaçao. De ster van het elftal is ongetwijfeld Johan Cruijff die kort geleden een voortreffelijke rentree maakte bij Ajax waar hij zijn carrière startte. Ook hij werd op Hato welkom geheten door Fedeprof-voorzitter Rignald Francisca (foto boven). Nadat spelers en begeleiders door de immigratie heen waren, poseerden zij nog even voor de aanwezige fotografen (foto onder). Ajax speelt overmorgen vanwege de winterstop in Nederland een eerste wedstrijd op Aruba tegen een voetbalselectie van dat eiland en vrijdagavond tegen een Curaçaose selectie. Al die dagen vertoeven de spelers op Curaçao.

Ambassadeurs EG bij Jaruzelski ontboden

Polen weert sancties in Reagan af

BRUSSEL/LONDEN/WENEN – De Poolse regeringsleider generaal Wojciech Jaruzelski ontving vanochtend in Warschau op zijn verzoek de ambassadeurs van de tien EG-lidstaten. Het Belgische ministerie van Buitenlandse Zaken bevestigde gisteravond in Brussel dat de leider van het militaire regime in Polen de ambassadeurs een boodschap zou overhandigen.

Volgens diplomaten in Londen willen de Poolse machthebbers voorkomen dat de tien EG-landen gevolg geven aan de oproep van de Amerikaanse president Reagan mee te doen met de economische sancties die hij heeft afgekondigd tegen Polen en de Sovjet-Unie. Enkele uren na de bijeenkomst in Warschau komen in Brussel de ministers van Buitenlandse Zaken van de EG samen om de situatie in Polen en de Amerikaanse sancties te bespreken. De Europese landen staan onder druk vanuit Washington om zich bij de sancties aan te sluiten maar een aantal westerse bondgenoten waaronder met name West-Duitsland vindt dat Washington te hard van stapel is gelopen. Morgen heeft bondskanselier Schmidt een onderhoud met president Reagan in Washington. Volgens de Belgische regering, voorzitter van de Europese ministerraad sinds 1 januari, zou de Belgische ambassadeur in Warschau namens de Tien de Poolse regering vragen de mensenrechten, de fundamentele vrijheden van het Poolse volk te herstellen, de dialoog te hervatten en alle geinterneerden vrij te laten.

De Westeuropese landen hebben tot nog toe geen maatregelen genomen tegen Polen of de Sovjet-Unie na de afkondiging van de noodtoestand door Warschau. Uit verklaringen vanuit de verschillende hoofdsteden blijkt dat zij het ook nog niet eens zijn over eventuele stappen. Bonn heeft erop aangedrongen de Poolse militairen de tijd te gunnen de noodtoestand op te heffen en de hervormingen voort te zetten. Zij ziet geen bewijs dat Moskou direct verantwoordelijk is voor de ontwikkelingen in Polen. Ook in Den Haag, Kopenhagen en Athene verzet men zich tegen overhaaste actie. Frankrijk en Italie dringen aan op een krachtiger standpunt van de EG zonder echter specifieke maatregelen te willen nemen. Volgens Franse functionarissen is de socialistische regering-Mitterrand niet van plan zelf maatregelen te nemen maar wil zij evenmin de sancties van Reagan ondermijnen. Het ziet er naar uit dat de conservatieve regering in Londen het Amerikaanse standpunt deelt maar toch haar handelen wil afstemmen op de overige EG-lidstaten.

Gevangenismuur opgeblazen

Rode Brigades bevrijden kameraden uit gevangenis

ROVIGO, ITALIE – De linkse Rode brigades hebben gistermiddag een muur opgeblazen van de zwaar bewaakte vrouwengevangenis van Rovigo in de provincie Venetie en vier kameraden bevrijd. Een voorbijganger werd gedood en een onbekend aantal anderen werd gewond. Dit hebben autoriteiten van de gevangenis meegedeeld.

De vier ontsnapten zouden vrouwen zijn en behoren tot de stadsguerrilla-beweging de Rode brigades, zo is uit goede bron vernomen. Onder hen bevindt zich volgens een officiele mededeling Susanna Ronconi, die een hoge positie innam bij de Rode brigades, maar later lid werd van de zogenoemde frontlinie. De explosieven bliezen een gat in de hoofdmuur van de gevangenis, waardoor de vier konden ontsnappen.

De bom was volgens de politie geplaatstt op een stoep die langs de buitenmuur van de gevangenis liep. Ze moet zeer krachtig zijn geweest want tot op 100 meter werden stenen en verbrokkeld beton gevonden. De bom was juist geplaatst bij het stuk gevangenis waar de extremistische gevangenen zijn gehuisvest, en waar maximale veiligheidsmaatregelen zijn getroffen. De politie zal onderzoeken hoe het mogelijk was dat er een bom op de stoep buiten de gevangenis kon worden geplaatst. Naast de dode zijn er zes gewonden die met spoed in ziekenhuizen zijn opgenomen.

De uitbraak gebeurde op het moment dat de gevangenen werden gelucht. De vier vrouwen grepen een bewaakster vast en lieten haar weer vrij voor ze in een gereedstaande auto sprongen. De politie begon na de ontsnapping een klopjacht. Het stadje Rovigo, ongeveer 60 km ten zuiden van Venetie, werd volledig afgegrendeld. De namen van de andere drie ontsnapten zijn Marina Premoli, Federica Meroni, Loredana Biancamano. Afgelopen maand ontvoerden de Rode brigades de Amerikaanse generaal James Dozier in Verona. Duizenden politie-agenten zijn op zoek naar de "volksgevangenis", waar hij wordt vastgehouden.

Naar de politie later meedeelde was de bom geplaatst door drie of vier mannen die schoten wisselden met politie-agenten voor ze de explosieven tot ontploffing brachten. De dode is de timmerman Angelo Furlan uit Rovigo. Volgens de politie lijkt het gewaagde bevrijdingsplan op een operatie die werd beschreven in documenten die in een cel van een gevangen lid van de Rode brigades zijn gevonden. Susanna Ronconi nam in 1975 deel aan een dergelijke bevrijdingspoging die Renato Curcio, de stichter van de Rode brigades, de vrijheid moest brengen uit de gevangenis in Casale Monferrato.

Gevangenisfunctionarissen zeiden dat vier andere vrouwelijke leden van de Rode brigades ook zouden hebben moeten ontsnappen, maar dat dit niet gebeurde omdat ze niet werden gelucht op het moment dat de bom het gat in de muur blies.

Geen erkenning van Israel door S-Arabie

BAHREIN – Saoedi Arabie heeft officieel de aan de Saoedische minister van Buitenlandse zaken toegeschreven opmerking weersproken dat het land bereid zou zijn onder bepaalde voorwaarden Israels recht op bestaan te erkennen. Dit blijkt uit een verklaring van het Saoedische ministerie van Buitenlandse Zaken die gisteravond in Bahrein werd ontvangen.

"Er zit absoluut geen waarheid in wat aan Zijne Hoogheid (minister prins Saoed) wordt toegeschreven over de erkenning door ons koninkrijk van Israel", aldus de verklaring. Zondag citeerde de "New York Times" prins Saoed in een interview zeggend dat als Israel de bezette Arabische gebieden teruggeeft en de Palestijnse rechten erkent Saoedi Arabie bereid zou zijn "het te accepteren", daarmee op Israel doelend. Volgens de Saoedische verklaring, die werd uitgegeven door het officiele Saoedische persbureau, "legde de prins in het interview de nadruk op de noodzaak van Israelische erkenning van de legitieme Palestijnse rechten en op het recht van de Palestijnen op een eigen staat". De verklaring zegt dat het in prins Saoeds woorden ging om de erkenning van de rechten van de Palestijnen en de terugtrekking door Israel vanuit de bezette Arabische gebieden. "Alleen inwilligen van deze eisen kan vrede in het gebied brengen", aldus de Saoedische verklaring.

De erkenning van Israel wordt impliciet genoemd in het zevende punt van het Saoedische vredesplan voor het Midden-Oosten dat in augustus door de Saoedische kroonprins Fahd werd gepresenteerd. Maar de Saoedische leiders hebben tot nu toe vermeden uitdrukkelijk over het zevende punt van het vredesplan te spreken.

Frankrijk levert Egypte Mirages

CAIRO – Frankrijk gaat Egypte 20 gevechtsvliegtuigen van het type "Mirage 2000" voor een miljard dollar verkopen. Dat hebben de betrokken ministers van Defensie, Charles Hernu en Abu-Ghasala, zondag in Cairo bekend gemaakt. De toestellen zullen vanaf 1983 worden geleverd.

Ruim elfduizend doden in kleine El Salvador

SAN SALVADOR – De aartsbisschop van San Salvador, Arturo Rivera y Damas, heeft zondag in zijn preek de dramatische balans opgemaakt van het politiek geweld in zijn land in de eerste elf maanden van het afgelopen jaar 11.723 doden, 1.808 verdwijningen en 778 aanslagen op installaties en gebouwen.

Volgens de aartsbisschop zijn van de moorden vooral boeren tussen de 16 en 30 jaar het slachtoffer. De verdwijningen betreffen vooral arbeiders en studenten. Het aantal vluchtelingen wordt door Rivera y Damas geschat op 229.000. Ongeveer 140.000 van hen bevinden zich in Mexico, 50.000 in Guatemala en Honduras en de rest in andere landen in Midden-Amerika. In El Salvador zelf zijn nog eens 300.000 mensen ontheemd.

Er zijn, aldus de aartsbisschop, twee alternatieven voor de oorlog in El Salvador: "of het aanvaarden van de in maart geplande verkiezingen of het aanvaarden van onderhandelingen, zoals de gewapende oppositie wil".

Rivera y Damas sprak geen voorkeur uit, maar zei dat "egoisme, absolutisme en engheid van geest niet een mechanisme mogen verlammen, dat, hoe onvolmaakt ook, ertoe kan bijdragen, dat het land de weg van de vrede hervindt. Hij waarschuwde tegen internationalisatie van het conflict en tegen het plaatsen daarvan in het "perspectief van de confrontatie tussen oost en west". Ook waarschuwde de aartsbisschop tegen de desintegratie van de familiale eenheid en de ontbinding van morele waarden als gevolg van het politieke geweld in zijn land.

Zoon van Rakowski vraagt asiel in Bonn

Poolse premiers zoon wil werk in Australie

WIESBADEN – De zoon van de Poolse vice-premier Mieczyslaw Rakowski, Artur, heeft met zijn vrouw Anna politiek asiel aangevraagd in West-Duitsland. Dit hebben Westduitse kranten zaterdag meegedeeld.

Artur en Anna Rakowski verbleven al vier maanden in de bondsrepubliek en zouden willen emigreren naar Australie, aldus de persberichten. Zij verbleven in een hotel in Wiesbaden, maar volgens de politie hebben zij zich verborgen om aan publiciteit te ontkomen. De 25-jarige Rakowski zou naar Australie willen wegens de dreiging van oorlog in Europa. Hij zou in West-Duitsland werk hebben proberen te vinden, maar omdat hij geen werkvergunning had, slaagde hij daar niet in, aldus de persberichten.

Artur Rakowski verbleef lange tijd in een klein hotel in Wiesbaden, totdat verslaggevers hem vonden. De politie vermoedt dat hij en zijn 22-jarige vrouw nu bij vrienden verblijven. Hij had geen contact met zijn vader toen deze vorige week een bezoek bracht aan Bonn en besprekingen voerde met minister Genscher van Buitenlandse Zaken.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E. R. Wilsoe.
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en **donderdag vóór** 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437, pageboy 027-585;.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

★★★

GEZINSVERZORGING (kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; vrijdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Juliana, tel.: 54500.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club autobus chauffeurs) (Marchena), Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Black Pearl* (actiefilm, Engels, boven 14 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The Uncanny* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 17.00 Richie Rich; 17.20 Harvey cartoons; 18.00 Cliffwood Avenue kid; 18.15 Harold Lloyd; 18.30 telenovela: La esclava Isaura; 19.15 deporte tele-8; 19.30 safiri to adventure; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 Wayne and Shuster; 21.00 wild world of sport; 22.00 kultuur & opvoeding; 23.00 sluiting.

★★★

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Veel medewerking voor zorg gehandicapten

KRALENDIJK — De Coordinatie Commissie gehandicaptenzorg heeft het afgelopen jaar sterk de nadruk gelegd op de mentaliteitsverandering en de informatie, maar aangezien het financiele aspect niet zomaar weg te cijferen bleek, heeft men ook voldoende aandacht besteed aan de fondsen die nodig waren om de voorgenomen projecten uit te voeren. Deze coordinatiecommissie werd bij eilandsbesluit benoemd en had als taak om al het werk dat in betrekking stond tot de gehandicaptenzorg, voor de periode van een jaar te coordineren. Een van de belangrijkste dagen voor de commissie was 15 maart, want toen vond de officiele opening plaats van het Internationale jaar van de gehandicapten. Op deze dag was een uitstekende gelegenheid om de aanwezigen te laten bezinnen wat dit jaar zou gaan inhouden en dit kwam in de lezingen van de verschillende sprekers dan ook duidelijk naar voren. Het officiele gedeelte werd besloten met de onthulling van een herdenkingsplaat.

Meer dan een half jaar heeft de commissie om de twee weken op woensdagmorgen een informatief radioprogramma uitgezonden. Dit was mogelijk dankzij de medewerking van verschillende personen uit de gemeenschap, die bereid waren om lezingen te houden, terwijl het technische gedeelte geheel belangeloos werd verzorgd door de heren Boy Antoin en Boeboei Cicilia. Om verzekerd te zijn van een zo goed mogelijke aanpak van de problemen die zich kunnen voordoen bij de begeleiders van de gehandicapten, werden de medewerkers in de gelegenheid gesteld verschillende sociale arbeidsplaatsen en workshops op Curaçao te bezoeken. Mej Eline Pourier bezocht het Mgr Verrietinstituut, Casa Manita, Huize St Jozef, Huize Pelletier, buurtcentrum Buena Vista en de arbeidswerkplaats te Santa Martha. Door een goede rondleiding en uitgebreide uitleg van de heer Wiske van Arbeids- en Sociale Zaken werd een duidelijk beeld verkregen van de verzorging en opvang in deze inrichtingen. Ook was er een goede samenwerking met de oudercommissie van Totolica op Curaçao, waar de uit Pennsylvania afkomstige heer Urv Segal uitleg gaf over zijn werk als reisleider voor geestelijk gehandicapten. Deze workshop op Curaçao met als thema Socialisatie en recreatie van de geestelijk gehandicapte werd voor ons eiland bezocht door Charles Hellmund en Irene Wederfoort. Ook op Bonaire werd er een workshop georganiseerd door de Coordinatie Commissie in de docentenkamer van het SGB, waar lezingen werden gehouden door zuster Williams van het Verrietinstituut, mej Bernadine van de blindenzorg op Curaçao, de heer Belioso van dezelfde stichting en dr Hewitt. De opkomst was niet zeer groot, maar de commissie was toch tevreden met het bereikte resultaat. Buiten de informatieve programma's over het lokale radiostation werd door de oudercommissie van het gehandicapte kind ook een serie lezingen gehouden in de buurtcentra en tenslotte werd door de coordinatie-commissie als afsluiting van het gehandicaptenjaar een teken- en opstelwedstrijd voor schoolkinderen gehouden. Twee individuele gevallen werden door de commissie geholpen en dat betrof het financieren van een gehoorapparaat voor een vijfjarig meisje en een prothese voor een oudere man. In het totaal werd er door de commissie een bedrag van fl. 11.665,- uitgegeven aan de diverse projecten, terwijl er nog een bedrag van ongeveer 34.000 gulden nodig is voor afronding van de diverse projecten die nog niet geheel afgerond zijn.



KRALENDIJK — Vrijdagmorgen 1 januari om negen uur 's morgens werd op Bonaire de eerste baby van het jaar geboren. Het was Roselico Boekhoudt, zoon van Elsio en Rosalba Boekhoudt die met behulp van dr Welvaart en zuster Diana ter wereld kwam. Op de foto vlnr zr Diana, Roselico en moeder Rosalba.

Project ingediend ter continuering

FKP helpt vanaf 1979 373 zelfbouwers op weg

WILLEMSTAD — **Het is de Fundashon Kas Popular (FKP) sinds 1979 gelukt om 373 zelfbouwers een eind op weg te helpen bij de constructie van hun eigen woning. Verwacht wordt dat er spoedig gemiddeld 200 zelfbouwers per jaar geholpen kunnen worden. Daarom is via de centrale regering Nederland om medefinanciering gevraagd van voortzetting van het zelfbouwproject dat nu bijna drie jaar op gang is.**

Het woningvraagstuk op Curaçao is zo groot en veelzijdig dat er op diverse fronten tegelijk hieraan gewerkt wordt: particuliere zelfbouw, volkswoningbouw door de overheid, verbetering van wijken en "geassisteerde zelfbouw". In dit laatste geval wordt steun verleend in de vorm van gedeeltelijke financiering en technische begeleiding. Dit gebeurt door het verstrekken van hypotheken, het verlenen van technische assistentie en het verschaffen van adviezen aan zelfbouwers. In de regel bouwen de "zelfbouwers" hun woning zelf, met vrienden en bekenden en af en toe met kleine aannemers. In 1979 stelde de Nederlandse regering voor dit initiatief 16,5 miljoen gulden beschikbaar aan de FKP. Van de 373 al geholpen burgers hebben 115 hun huis af; 258 zijn nog bezig. Overigens waren er verschillenden al bezig toen zij hulp kregen van de FKP. Van juli tot half september vorig jaar werden 51 zelfbouwers geholpen; van hen zijn er achttien al begonnen met de constructie.

Uit de gegevens van de FKP blijkt dat tot nu toe gemiddeld 160 zelfbouwers per jaar werden geholpen, maar gezien de ontwikkelingen zal dat spoedig oplopen tot 200 per jaar. Voor de komende vijf jaar betekent dit een aantal van tussen de 800 en 1000 zelfbouwers.

Bijna drie-kwart van de zelfbouwers blijkt getrouwd te zijn, wat hoger is dan de groep aanvragers van een huurwoning bij FKP. De meeste zelfbouwers zijn tussen de 30 en 40 jaar en de helft van hen heeft een inkomen beneden de 19.000 gulden per jaar. De personen met een inkomen dat lager ligt dan de grens voor een koopwoning is relatief laag te noemen, stelt de FKP, namelijk zeven procent. Er zou met de dienst Domeinbeheer gesproken moeten worden om lagere inkomensgroepen voorrang te geven bij het zoeken naar erfpacht-gronden. Er wordt zekere hoop geput uit de reorganisatie op deze dienst.

Gebleken is voorts dat de grootte van deze zelfbouw-woningen in de regel groter zijn dan die van koopwoningen. Voor minder geld, maar met meer eigen moeite lukt het deze groep om een grotere woning voor zichzelf op te zetten. In elk geval is uit de gegevens van de FKP de conclusie getrokken dat de geboden hulp zijn vruchten al heeft afgeworpen.

Als voordelen van dit zelfbouw-programma worden door de FKP opgesomd dat hoe meer zelfbouw-woningen worden gestimuleerd, des te minder beroep hoeft er te worden gedaan op overheidsgeld voor onderhoud aan huizen. De kosten van de overheid voor volkshuisvesting dalen trouwens ook. Bovendien kunnen volkswoningen beter worden bestemd voor die groepen die daar rechtens hun financiele en sociale omstandigheden recht op hebben. De kwaliteit van het woningbestand wordt ook nog eens verbeterd. Als er nu gelijkertijd een speciaal fonds wordt opgezet om deze ontwikkeling te continueren, levert dat ook voordelen op de langere termijn op.

Via minister Camil (Papa) Statia van Ontwikkelingssamenwerking is Nederland gevraagd om ongeveer vijftien miljoen gulden beschikbaar te stellen tot 1985 voor dit zelfbouwproject: vijf miljoen voor 1982, zes miljoen voor 1983 en vier miljoen voor 1984. Dit is in te passen in het prioriteitenschema dat het eilandgebied Curaçao heeft ingediend bij Nederland. Zelf wordt langs allerlei wegen 4,1 miljoen gulden bijgepast om de totale projectkosten van 19,1 miljoen gulden te completeren.

Drs Tijssen: Toekomst blijft altijd onzeker

KRALENDIJK — In zijn nieuwjaarsboodschap heeft de general manager van de Bonaire Oil Corporation Bopec, drs. Theo G.M. Tijssen naar voren gebracht, dat de toekomst altijd onzeker blijft. De lange weekeinden tussen de feestdagen, aldus Tijssen hebben alle gelegenheid gegeven om de waarden van de persoonlijke en beroepsbezigheden aan te passen aan het jaar 1982. Voor de Bopec, aldus Tijssen, is er een confrontatie met de steeds wisselende en moeilijke wereldmarkt en daar zal in 1982 zeker een verandering teweeg gebracht worden in het kader van de werkzaamheden op de terminal, waar diverse aanpassingen noodzakelijk zullen zijn om het bedrijf te handhaven, waarbij er bovendien rekening gehouden zal moeten worden met het feit dat het bedrijf levensvatbaar moet blijven. De opgave waarvoor we staan, aldus de general manager van de Bopec, is niet gemakkelijk en zal de hulp en de medewerking eisen van ons allemaal.

Tijssen zegt er van overtuigd te zijn, dat deze hulp en medewerking evenals vorige jaren zeker weer gegeven zullen worden en daarvoor wil hij zijn dankbaarheid uitdrukken.

Kortgeleden nog heeft drs Tijssen tijdens een bijeenkomst met de pers opgemerkt, dat er door de verminderde vraag een sterke daling is in de import van ruwe olie. Niet alleen is dat op te merken op Bonaire, maar ook wereldwijd, aldus Tijsen is de daling van de consumptieve vraag naar olieprodukten aan te tonen. Daarbij, aldus Tijssen bleken de prijzen van een vat olie nog rond twee dollar in de jaren zeventig; maar reeds in '73 was dat gestegen tot 9 dollar per vat en tot '78 was er een stijging merkbaar tot 14 dollar. De revolutie van 1979 in Iran, gevolgd door de oorlog tussen Iran en Irak betekende evenwel dat er 6 tot 7 miljoen vaten minder werden geproduceerd en daarmee werd er een opwaartse druk op de prijzen uitgeoefend, waardoor er een prijsontwikkeling van oliesoorten ontstond die per vat opliepen tot 35 á 37 dollar per november 1981.

Bopec, aldus Tijssen, heeft overigens wel rekening gehouden met deze ontwikkelingen en zal daarbij over de nodige slagvaardigheid moeten beschikken om die ontwikkelingen op te vangen.

Bonaire op Sticusa-kalender

KRALENDIJK — Voor de kalender die de Stichting Culturele Samenwerking Sticusa voor 1982 uitgeeft zijn twee Bonaireaanse onderwerpen uitgekozen die geschilderd zijn door Elisabeth Booi en Papa Melaan. De laatste schilder werd ook bekend door zijn ontwerp van het embleem voor de internationale zeilregatta die in oktober op Bonaire gehouden werd. De secretaris van de Sticusa drs. Thijs kocht vervolgens voor de Stichting twee schilderijen van Melaan aan. Het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) dat nauwe samenwerking onderhoudt met de Sticusa heeft het afgelopen jaar veel activiteiten gehad op het gebied van handenarbeid- en kunstnijverheid . De laatste tentoonstelling die in het jeugdhuis Jong Bonaire werd gehouden, viel samen met de aanwezigheid van twee toeristenschepen, waarvan de passagiers een uitnodiging ontvingen, de tentoonstelling te bezoeken. Ofschoon het toeristenbezoek niet geheel naar verwachting verliep, konden de organisatoren toch terugzien op een redelijke verkoop van de kunstnijverheidprodukten. Het CCB was voornemens om in januari 1982 wederom een cursus handenarbeid te starten, maar dat zal, naar de Amigoe vernomen heeft, in ieder geval niet in de eerste maanden van het jaar doorgaan.

Drie winnaars in Bopec embleemstrijd

KRALENDIJK — Enige tijd geleden werden de werknemers van de Bopec en hun familieleden opgeroepen deel te nemen aan een wedstrijd om een embleem voor het olie- op en overslagbedrijf te ontwerpen. Daarop kwamen zeer vele reacties binnen. De inzendingen werden door een jury bestaande uit de heren Theo Tijssen, Shonma Carolina, Frans Booi, Eddy Waas en mevrouw Laurie Dovale op hun waarde beoordeeld en ofschoon het in eerste instantie een onmogelijke taak leek te zijn om uit de eenendertig inzendingen een eerste prijs te halen, besloot de jury drie personen aan te wijzen als winnaar van de wedstrijd. Dat zijn Andres Figaroa, Herryflain Janga en Bill van Loon, die tezamen de eerste prijs ter waarde van negenhonderd gulden mogen delen. Tijdens een bijeenkomst in verband met de jaarwisseling werd een overzicht tentoongesteld van de inzendingen.

Wachten in '82

VORIGE WEEK konden we in een lokale ochtend krant lezen over de problemen waarmee burgers van de wijken Wishi, Marchena en Veeris alweer geconfronteerd werden door de vervelende bijprodukten afkomstig van het Shellbedrijf en dit ook nog net gedurende de kerstfeest dagen. Iedereen die regelmatig langs de Shell rijdt, in de richting van of in de omgeving van Marchena kan op sommige dagen zien hoe die rook (en vaak ook gassen die stinken) op dat gedeelte van ons eiland als een mist blijft hangen. Maar die kunstmatige mist is ongewenst en ongezond en de oorzaak ligt niet bij die burgers, maar bij Shell dat (naast) de producten rook, roet en natuurlijk ook vervelende gassen produceert. Dit zijn dingen die in die omgeving vaker voorkomen.

We weten dat de regering op de resultaten wacht van de milieu-vervuiling-testen die door IVIC van Venezuela zijn genomen. Maar intussen hebben we kennis genomen van astronomische bedragen die de Shellgroep van plan is te gaan uitgeven om in de grond te boren en te graven op zoek naar aardolie en aluminium. Er worden bedragen van negen cijfers genoemd voor werkzaamheden in Peru en bedragen van elf cijfers voor werkzaamheden in Brazilie. Deze gezamenlijke multinational is eigendom van het duo Holland en Groot-Brittannie. En bijvoorbeeld voor Brazilie heeft men plannen om in verschillende fasen een aluinaarde fabriek en een aluminium smelterij op te zetten om de grondstof te ontginnen en te verwerken. Als alle fasen rond zijn, zal dit een totaal bedrag van ongeveer 54 miljard Hollandse guldens (afhankelijk van koersschommeling van de dollar) gevergd hebben. De bedragen van negen cijfers en elf cijfers zijn er natuurlijk zonder dat de andere investeringen of bedragen genoemd zijn en ook niet wat de winsten kunnen zijn van deze investeringen.

Dus het zou niet slecht zijn om naast het boren in Peru en graven in Brazilie - bedrijfsgroep Hollands/Engels Shell - ook hier op Curacao aan de oppervlakte te graven en bouwen (bv ook in fasen) om de bewoners van Marchena en omgeving een andere (en meer gezonde) woonwijk te geven. Het bedrag hiervoor is "chickenfeed" voor de Shellgroep en bovendien hebben ze hier op Curacao voldoende terreinen waar ze die - andere en meer gezonde menselijke omgeving - voor deze nederige mensen kunnen opzetten. Als dit niet gebeurt dan zullen die levende mensen (jong en oud) de vervelende bij-producten van het bedrijf "weer" onrechtvaardig moeten blijven verdragen.

In ieder geval moet prioriteit worden gegeven aan een andere en meer menselijk gezonde omgeving voor onze ouderen van Habaai (die ook op zoek zijn naar een eigen verpleegtehuis). Dit zijn levende wezens die in dagen van hun ouderdom - die ook aangenaam dienen te verlopen - nu langzaamaan onherstelbaar worden benadeeld door de vervelende bij-producten die regelmatig worden ingeademd. Shell mag ook niet lichtvaardig denken over het feit dat naast al de terreinen die ze hier hebben, zij ook één van de mooiste en panoramische gedeelten van ons eiland hebben gekozen om de raffinaderij op te zetten. Een plaats waar wij anders een zeer aantrekkelijke (ook voor toeristen) en uitgebreide havenwoonstad (met aquatische sport-vis-zwem-yacht en toeristische activiteiten erbij met de mogelijkheid van beter gelegen hotels) hadden kunnen opzetten. En zo'n - voor geen geld te ruilen - leefmilieu is nou net in relatief korte tijd voorgoed verloren gegaan. Hoe zou men reageren of zich voelen als wij zoiets in hun land hadden gedaan?

De regering kan in ieder geval intussen stoppen met bouwvergunningen te geven voor Marchena en omgeving iets dat men tot de dag van vandaag heeft nagelaten te doen. En we hopen dat Shell dit keer niet lichtvaardig zal denken over de nog steeds actuele situatie. We weten dat Shell "goodwill" heeft. We wachten op u. We are waiting anxiously.

V.L.

(Naam en adres bij redactie bekend).

Twee directe vluchten Miami-Bonaire

KRALENDIJK —. Het Bestuurscollege van Bonaire werd door de vice-president van de nationale luchtvaartmaatschappij ALM, dr Valdemar Marcha op de hoogte gesteld, dat met ingang van februari 1982, de ALM zal beginnen met twee rechtstreekse vluchten van Miami naar Bonaire. Anderhalf jaar geleden reeds was de ALM begonnen met een wekelijkse vlucht van Miami, maar sedert die tijd is het aantal passagiers aanmerkelijk gestegen en daarom zal er nu op zaterdag en op vrijdag rechtstreeks van Amerika gevlogen worden. De rechtstreekse vlucht van Bonaire naar Miami zal een keer per week en wel op zaterdag gevlogen worden. Dit nieuws van twee rechtstreekse vluchten is in toeristische kringen en bij het Bestuurscollege in zeer goede aarde gevallen evenals bij de hotels, die reeds enkele malen verzocht hebben om rechtstreekse vluchten. De beslissing van de ALM zal ongetwijfeld het zijne bijdragen tot een gezonde ontwikkeling van het toerisme op Bonaire, aldus de woordvoerder van het Toeristenbureau, die bovendien opmerkt, dat de samenwerking tussen de A.L.M. en het Toeristenbureau altijd zeer nauw geweest is en waarbij altijd zoveel mogelijk rekening is gehouden met de wensen van het eiland

Jaarwisseling rustig op Bonaire

KRALENDIJK — Bonaire is op een rustige manier 1982 ingegaan. Er was vooral de dagen voorafgaande aan het nieuwjaar een opmerkelijk verschil in de hoeveelheid vuurwerk dat afgestoken werd. Om 12 uur middernacht op 31 december bleken de meeste zevenklappers nog bewaard te zijn, maar het geknal was toch aanmerkelijk minder dan voorgaande jaren. Er hebben zich tijdens de feestdagen en jaarwisseling betrekkelijk weinig ongelukken voorgedaan. Wel moest op nieuwjaarsdag de brandweer uitrukken voor een brandje tussen de panden van Spritzer en Fuhrmann en British Ltd-verzekeringen. Het struikgewas tussen beide gebouwen werd in eerste instantie geblust met schuimblussers afkomstig van het tegenoverliggende E Wowo en het was vooral aan het snelle ingrijpen van Leo Diaz te danken dat de brand geen ernstiger vormen had aangenomen.

Geen problemen bij aircoaansluiting

KRALENDIJK — Naar aanleiding van de berichten dat het Water- en Electriciteitsbedrijf, WEB nv, geen aansluitingen van airco's meer zou verrichten bij particulieren vanwege de grote schulden die de overheid heeft bij het WEB nv heeft de Amigoe contact opgenomen met de bedrijfsleider van het WEB nv, de heer Geverts. Deze deelde desgevraagd mede dat er inderdaad problemen zijn met het aansluiten van airco's. De heer Geverts deelde mede, dat WEB nv geen leveranties meer kan krijgen om dit soort werkzaamheden uit te voeren, omdat de leveranciers hun geld niet krijgen. WEB nv heeft grote bedragen uitstaan die door het Bestuurscollege nog steeds niet zijn voldaan. Het is daardoor voor WEB niet mogelijk, materialen aan te schaffen en de particuliere klanten ten dienste te zijn. WEB nv, aldus de heer Geverts, heeft aan het Bestuurscollege reeds schriftelijk laten weten dat het bedrijf door de niet betaalde rekening van de overheid nu zelf in moeilijkheden komt. WEB nv, aldus de bedrijfsleider, is tot elke werkzaamheid bij particulieren bereid. Indien er echter materialen gebruikt moeten worden, kan het WEB de werkzaamheden niet uitvoeren, want materialen zijn er niet en kunnen wegens financien ook niet aangeschaft worden.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pagebov: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD

Boulevard Theater: 20.30 *Nine to five* (14 jr.).

Rialto: 20.00 *When you coming back red ryder* (18 jr.).

BALASHI

Drive-in: 20.30 *The sea wolves* (14 jr.).

SAN NICOLAS

Principal: 20.30 *The hunted* (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota., Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN

San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Ponse via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via hospitaal 24300.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN

FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

DINSDAG

DIVERSEN

WIT GELE KRUIS

zuigelingenbureau

13.00-15.00 uur te Oranjestad; 13.00-16.00 uur te San Nicolas.

kleuterbureau

13.00-15.00 uur te Paradera.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 225 of 219.

Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 66; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

TELEARUBA: 17.00 Richie Rich; 17.30 cartoons; 18.00 30 minutes; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Amor Prohibido; 19.30 misa katoliko; 19.45 charla di gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 20.00 the love boat; 22.00 the rebels; 23.05 resumen di noticias; 23.10 sluiting.

Fort Amsterdam houdt zich op de vlakte

Stakers Concorde casino weigeren gegeven ontslag

ORANJESTAD — De staking van het Concorde Casinopersoneel duurde de afgelopen dagen onverminderd voort. De stakers vergaderden regelmatig en zouden vandaag weer bijeen komen om de situatie te bespreken, nadat de stakers afgelopen weekeind slechts een telegram kregen van de casino-directie dat zij morgen hun geld kunnen komen halen dat zij nog te goed hebben. De stakers hebben besloten dit aanbod van de casinodirectie niet te aanvaarden omdat zij hun ontslag niet geldig vinden. Landsbemiddelaar Eddy Maduro zet inmiddels zijn bemiddelingspogingen in dit conflict voort. Op oudejaarsavond heeft hij een nieuw bemiddelingsvoorstel ingediend, waarbij ondermeer de vergoeding voor gestegen kosten van levensonderhoud wordt opengelaten. Hij wacht vandaag reactie op dit voorstel af.

Het was de heer Maduro niet bekend of minister Eisden naar Aruba zou komen om in dit geschil te bemiddelen, hij had reeds enige tijd niets van de bewindsman gehoord. Tijdens de recente FTA-persconferentie deelde FTA-adviseur Richardson mede dat hij contact met minister Eisden had gezocht doch dat deze met vakantie was. Toen hij contact zocht met diens vervanger minister drs Marco de Castro deelde de secretaresse mede, dat zij de heer Richardson wel door kon verbinden, maar dat de bewindsman er weinig voor voelt Arubaanse zaken te behandelen. De heer Richardson zocht hierna contact met minister Hernandez, die niet bereikbaar was. Op verzoek terug te bellen werd tot op hedenmorgen niet voldaan.

De heer Richardson bevestigde hedenmorgen aan de Amigoe dat van het Bestuurscollege een telegram werd ontvangen waarin een beroep op beide partijen werd gedaan om in het belang van Aruba een oplossing te vinden. De heer Richardson liet vanmorgen de landsbemiddelaar wel weten, dat de FTA achter het laatste voorstel van de landsbemiddelaar staat, dat een basis kan vormen dat partijen aan tafel gaan om de zaken te bespreken. Overigens vindt de heer Richardson het een vreemde zaak, dat de casino-directie steeds stelt dat de FTA haar voorstel verwierp, terwijl de casino-directie zelf reeds een aantal voorstellen van de landsbemiddelaar verworpen heeft.

Wat de kritiek betreft dat de FTA pas zo laat met vergelijkende cijfers is gekomen, waaruit bleek dat de eisen van de stakers niet onbillijk zijn, verwees de heer Richardson naar het feit dat zowel met de landsbemiddelaar als de AHATA de afspraak was gemaakt dat geen publicaties zouden worden gedaan om de besprekingen niet te bemoeilijken. De FTA heeft zich hieraan gehouden, totdat de casino-directie met publicaties zich hieraan niet meer hield.



ORANJESTAD — Om 3.19 uur op nieuwjaarsdag werd de eerste baby van 1982 in het dr. Horacio Oduber hospitaal geboren. Een 2950 gram wegende zoon voor het echtpaar Orlando Chang en Poppy Chang Tromp wonende aan de Patiastraat 62. Bij de bevalling waren aanwezig de vrouwenarts dr. Ho Kang You en zuster Henriquez. Op de foto mevrouw Chang Tromp met haar zoon.

Op nieuwjaarsdag twee doden in verkeer Aruba

ORANJESTAD — Op nieuwjaarsdag werd om kwart over zeven 's avonds de voetganger Carlos Bareno (75) op de weg van Kibayma naar Tanki Flip ter hoogte van de Bright Bakery van zijn broer Harry Bareno te Piedra Plat door een personenwagen aangereden. Vermoedelijk lette de bejaarde voetganger niet voldoende op het aankomende verkeer.

Een personenwagen kon een aanrijding niet voorkomen. Het slachtoffer werd door de auto geschept, ging door de voorruit en werd enige meters meegesleurd. Met ernstige verwondingen werd hij naar het Dr Horacio Oduber ziekenhuis vervoerd waar hij enige uren later aan de bekomen verwondingen bezweek. De heer Bareño was een gepensioneerde van de Lago en werd de eerste verkeersdode van dit jaar.

Zaterdagmiddag om vier uur vond op de hoofdverkeersweg ter hoogte van de Kennedyschool bij de rotonde een verkeersongeval plaats. Een jongeman, niet in het bezit van een rijbewijs, reed met een grote Amerikaanse wagen op het verkeerde weggedeelte en kwam frontaal in botsing met een kleine wagen, waarin een bejaard echtpaar zat met vier kleine kinderen.

De bestuurster van de kleine auto, mevrouw Martha Lo Britten (63) was vermoedelijk op slag dood. Het duurde drie kwartier voordat de brandweer haar uit de wrakstukken van de totaal in elkaar gedrukte wagen had bevrijd. De naast haar zittende man werd ernstig aan het hoofd gewond en verloor daarbij een oog, terwijl de vier kinderen met beenbreuken en verwondingen eveneens naar het ziekenhuis werden overgebracht.

De weg werd geheel afgezet om de politie in de gelegenheid te stellen direct met het onderzoek van dit fatale verkeersongeval te beginnen. Ook officier van Justitie mr Gorter was ter plaatse. Opmerkelijk was het ook ditmaal dat het "nieuwsgierige publiek" vooraan wilde staan en daarbij de reddingswerkzaamheden van de brandweer ernstig bemoeilijkte.

De Amigoe tekent hierbij aan dat het de hoogste tijd wordt dat de politie maatregelen treft dat bij verkeersongevallen en andere gebeurtenissen waar hulp moet worden verleend, een behoorlijke afzetting komt. Het opdringerige publiek helpt zeker niet mee door haar houding en moet daarom op een afstand worden gehouden.





ORANJESTAD — Drie kwartier had de brandweer zaterdagmiddag nodig om een 63-jarige vrouw uit het wrak van haar auto te bevrijden. Zij bleek na bevrijding overleden. Op de foto de totaal vernielde wagen en daaronder de wagen die de aanrijding veroorzaakte waarvan de bestuurder geen rijbewijs had en op de verkeerde weghelft ging rijden, waardoor er een dode en vijf gewonden waarvan drie ernstig te betreuren vielen.

Zakenvaria

DE HEER JOSSY MANSUR, eigenaar van Agencias Noticias Arubano (AAN), uitgeefster van het ochtendblad Diario, vertelde de Amigoe dat er plannen zijn om 41 procent van de aandelen van het Curaçaose ochtendblad Awe te kopen. De heer Mansur zal een dezer dagen naar de VS vertrekken om een drukmachine voor deze krant te kopen. Voorts verklaarde hij om deze plannen te hebben om met een Spaans/Nederlands dagblad te komen.

HET BERICHT IN Diario dat de heer Tula Jeserun als PR-man van de ALM gaat optreden is niet juist. Uit goede bron vernomen de Amigoe dat de ALM de heer Jeserun heeft aangezocht om voor een bepaalde tijd het PR-werk bij de nationale luchtvaart maatschappij te begeleiden. Verwacht wordt dat ALM-directeur Tawa Irausquin aanstaande woensdag bij de perslunch op Aruba die door de ALM wordt aangeboden nadere bijzonderheden zal verstrekken.

Oplichters ingerekend

ORANJESTAD — Bij de recherche werd aangifte gedaan dat een Spaanssprekend echtpaar in diverse zaken de nodige inkopen had gedaan, die betaald werden met valse creditkaarten. Toen in enige zaken gevraagd werd bij het aanbieden van de creditkaarten zich behoorlijk te identificeren verliet het echtpaar ijlings de betrokken zaak met achterlating van de gekochte goederen. De gewaarschuwde recherche slaagde erin enige personen in verband met deze zaak aan te houden toen opnieuw in een winkel aan de Nassaustraat getracht werd met valse credietkaarten te kopen waaronder een zeventienjarige deel uitmaakte van een bende die op deze wijze inkopen wilde doen. In hun bezit werden travelers cheques gevonden, die op naam van andere personen stonden en gestolen bleken te zijn. Intussen hadden zij kans gezien in het hotel waar zij verbleven zich ook nog voor 5000 gulden goederen toe te eigenen door ondermeer kamers van andere gasten te bezoeken. Het gehele gezelschap van zes personen allen afkomstig van Venezuela werd voor verder onderzoek ingesloten.

AVB wil scheidsrechters in één organisatie zien

ORANJESTAD — In kringen van de Arubaanse voetbalbond wordt hard gewerkt om dit jaar de twee bestaande scheidsrechtersverenigingen te vervangen door één, omdat in de praktijk blijkt dat een situatie met twee verenigingen niet voldoet. De bedoeling is dan dat de scheidsrechters ook lid van de Arubaanse Voetbalbond worden, waardoor de AVB zich ook bezig kan houden met opleiding van scheidsrechters en het geven van verdere opleidingen voor gevorderde scheidsrechters.

Commentaar

Onverantwoord (1)

HET NIEUWE JAAR werd bijzonder onveilig ingezet met twee verkeersdoden. Vooral het verkeersongeval van zaterdagmiddag - waarbij een jongeman niet in het bezit van een rijbewijs toch de sleutels van een grote Amerikaanse wagen in handen kreeg, daarmee op de verkeerde weghelft ging rijden en bij een frontale botsing een familie, die van een nieuwjaarsbezoek kwam dodelijk trof - heeft grote verslagenheid gebracht. Het roept ook ernstige vragen op hoe zoiets mogelijk kan zijn.

Een dergelijk ongeval bewijst opnieuw, dat bepaalde bestuurders het niet zo nauw nemen met de veiligheid op de weg, met de veiligheid van anderen en zichzelf - bewust of onbewust. Het schreeuwt echter wèl om maatregelen hiertegen.

Enige dagen geleden werd ter hoogte van POVA de bestuurder van een auto even van de weg gereden, omdat hij bezwaren had gemaakt dat een jongeman een fles rum meenam. De jongeman en zijn vrienden namen deze bezwaren niet. Toen de man huiswaarts reed werd hij even van de weg gedrukt. Het resultaat van deze "poging tot doodslag" is, dat een vrouw met een ernstige halswervel- en schouder fractuur in het ziekenhuis ligt. En zo zijn er voorbeelden genoeg: wanneer bepaalde personen een stuurwiel in handen krijgen, moeten zij kost wat kost hun macht tonen. Een ieder zal het ermee eens zijn dat, tegen dergelijke mistoestanden op onze wegen moet worden opgetreden met alle beschikbare middelen.

Misschien helpt in deze een veilig verkeersprogramma voor de televisie of een oproep van Veilig Verkeer niet. Wat zeker zal helpen is, dat dit soort zaken zonder uitstel voor de rechter gebracht dienen te worden, zoals in Nederland en elders reeds geschiedt. Het duurt nog wel eens erg lang voordat zaken van dit soort procesklaar zijn. Daarin dient zonder uitstel verbetering te komen. De benodigde stukken dienen als het kan binnen twee weken in handen van het Openbaar ministerie te zijn, dat zonder uitstel de zaak kan voorbrengen. Met te lang wachten loopt men ook nog het risico, dat voor de rechter verklaard wordt "Ik weet niet meer enz".

Onverantwoord (2)

HET NIEUWE JAAR is ook begonnen met een nog steeds voortdurende staking van het personeel van Concorde casino en geen oplossing in zicht. Met veel tam-tam heeft de Casinodirectie via alle beschikbare persmedia uitvoerig haar standpunt naar voren gebracht. Dat is haar goed recht.

Onverantwoordelijk vinden wij het echter, dat door dit soort publicaties een verkeerde indruk wordt gewekt omdat men niet volledig is met de gegevens en alleen maar kwijt wil wat in eigen straatje past. Wij behoeven slechts op bedoelde publicaties te wijzen, waarin het Concorde casino salaris uitvoerig uit de doeken wordt gedaan, doch geen enkele vergelijking met de overige casino's wordt gemaakt, omdat hieruit blijkt dat Concorde casino de laagste salarissen van Aruba's casino's betaalt. Wanneer bijvoorbeeld afgelopen week door de nieuwe directie van Aruba Sheratoncasino -- een eigenaar, die het klappen van de casino zweep ter dege kent -- met de FTA een cao wordt gesloten, waarbij de salarissen 14 gulden per dag hoger liggen dan bij Concorde casino, dan geeft dat toch wel te denken. Volkomen onverantwoord vinden wij het in bedoelde publicaties de indruk te wekken dat het personeel maar vier uur per dag werkt. Dit is een volkomen verkeerde voorstelling van zaken. Of de casino directie is gek om voor vier uur werken zulke betaling te geven, óf de directie is moedwillig bezig de publieke opinie verkeerd voor te lichten.

Onverantwoordelijk vinden wij het ook, dat de casinodirectie met de landsbemiddelaar overeenkomt, dat als basis voor een gesprek met de vakbond de ontslagen worden ingetrokken doch tezelfder tijd een oproep voor nieuw personeel in de persmedia laat verschijnen.

Onverantwoordelijk in deze is ook het optreden van de FTA. Eerst een week na de publicaties door de directie komt de FTA bij de persmedia met cijfers, waaruit overduidelijk blijkt dat deze medaille wel degelijk ook een andere kant heeft. Wat de ontslagen van het personeel betreft is de FTA niet naar de rechter gelopen omdat wel vast stond dat deze het personeel weer aan het werk zou zetten. Wat beter is: een ontslag van het werk of rechterlijk bevel aan het werk te gaan, daarvan zal uiteindelijk de FTA de verantwoordelijkheid moeten dragen.

Onverantwoordelijk in deze is ook het feit dat de algemene adviseur van het BC meende een vergadering met de stakers in de Eilandsraad bijeen te moeten roepen. Zonder de directie gehoord te hebben vielen daarbij enige uitlatingen, die ook de aandacht van de Amerikaanse consulgeneraal trokken en waarover het laatste woord op hoog niveau nog wel niet gezegd zal zijn.

De uitlating van de casinodirectie - indien deze gedaan is - "dat men beter op brood van de overheid smeert" vinden wij geenszins een belediging. Het is immers een bekend feit, dat wanneer fundraising bijeenkomsten door politieke partijen gehouden worden, iedereen gevraagd en gebeld wordt om een bijdrage en dat men rustig vraagt om meer als men denkt dat betrokkenen meer kunnen geven. Dat door velen wordt "gegeven" om niet in "moeilijkheden" te komen is bekend. Dat is niets nieuws en gebeurt al tientallen jaren. Wij zijn er vast van overtuigd dat de casino directie in de loop der jaren ook wel heeft bijgedragen aan dit soort campagnes, zoals voor vele andere activiteiten omdat ook voor sportgebied, liefdadigheid en vele andere steeds wordt aangeklopt. We leven nu eenmaal in een tijd, dat bijvoorbeeld met kerstmis het geven van een geschenk uit waardering, als een "must" wordt beschouwd, waarbij men rustig de opmerkingen kan horen: "Heb je geen beter merk whisky? Waarom zo weinig, waarom krijgen we er geen twee" enz. Dat is de mentaliteit die overheerst.

Tenslotte vinden wij het onverantwoord dat de overheid nog steeds niet een commissie van toezicht op het casinobeheer heeft ingesteld. Een commissie met vertegenwoordigers van de overheid, casino's en vakbond die werkelijk toezicht houdt, in het bijzonder op arbeidsverhoudingen, waardoor veel problemen voorkomen kunnen worden.

Man raakt bij vechten te water en verdrinkt

ORANJESTAD — Op nieuwjaarsmorgen omstreeks half vijf kwam bij de politie de melding binnen dat in de haven van Oranjestad (aan de kade waar de barkjes meren) een man te water was geraakt en verdronken.

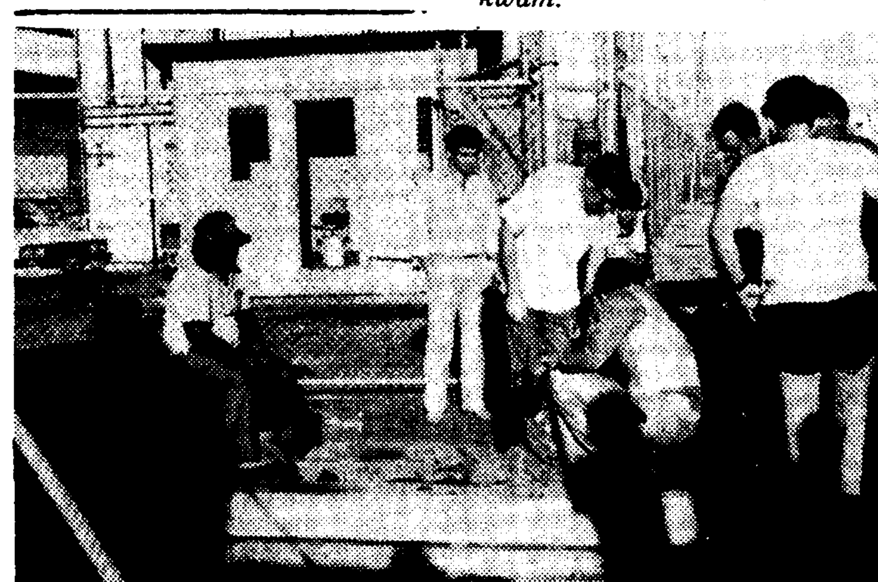
Politie, brandweer en duikers waren spoedig ter plaatse en tegen half acht slaagde de duiker Vrienswijk erin het slachtoffer te lokaliseren en naar boven te brengen. Dokter Frederiks constateerde de dood.

Het bleek de 32-jarige Amerikaan Leroy Martin te zijn, die matroos was aan boord van de onder Amerikaanse vlag varende trawler "Miss Abby Mae". Door de politie werden drie opvarenden van dit schip alsmede twee lokale mannen aangehouden. Zij waren met zijn allen naar San Nicolas geweest, hadden daar stevig gedronken en ook enige malen gevochten.

De politie vond de zaak verdacht toen ter hoogte van Ritz een verhuurwagen werd gevonden waarin bloedvlekken. De wagen werd in beslag genomen en de vijf personen voor verhoor naar de politiewacht gebracht. Substituut-officier van Justitie, mr Hoogland was ter plaatse van het ongeval.

Uit het onderzoek kwam vast te staan dat het zestal in San Nicolas en onderweg enige malen ruzie kreeg, vandaar de bloedvlekken in de auto. Toen men aan boord van de "Miss Abbey Mae" wilde gaan, ontstond weer een woordenwisseling waarbij het slachtoffer achterover tegen een balk viel en daarna in de haven verdween. Een van de bemanningsleden begon met hem te zoeken, doch slaagde hierin niet, waarna de politie werd gealarmeerd. Uit het onderzoek, waarbij de aangehoudenen stevig aan de tand werden gevoeld, bleek dat er geen sprake was van een misdrijf of opzet, waarna zij op vrije voeten werden gesteld en het strafbelijk overschot werd vrij gegeven.

ORANJESTAD — In de vroege uren van nieuwjaarsdag werd in de haven van Oranjestad een verdrinkingsgeval gemeld. Op de foto justitiele autoriteiten bezig met het onderzoek ter hoogte van de balk waartegen het slachtoffer viel en in het water terecht kwam.



Ku den nan alineashon e astro Johan Cruijff

Ekipo di futbòl Hulandes

Ajax a yega Korsou

WILLEMSTAD – Ayeranochi pa kwartu pasa di diesdos a yega Korsou e ekipo di futbòl Hulandes Ajax, ku dia 8 di yanuari proksimo lo ehekuta un partido di futbòl kontra e selekshon lokal di Fedeprof. E ekipo di Ajax tin den su alineashon algun hungadó di fama internashonal manera entre otro e astro Johan Cruijff i Wim Jansen. Tantu Cruijff komo Jansen fuera di e tantisimo enkuentronan internashonal ku nan a yega di ehekuta pa nan ekipo a yega di aktua den e liga di futbòl Merikano. Fuera di e partido aki na Korsou e ekipo di Ajax lo hunga tambe un partido na Aruba dia 6 proksimo, kontra e selekshon di Aruba.

Bishita di Ajax aki na Korsou ta kontinuashon di un serie di bishita internashonal kua e deporte di futbòl a hanya durante di aña 1981. Den e aña enkuestion Korsou a hanya bishita entre otro dje ekipo di futbòl Millonarios, dje selekshon nashonal di Canada i tambe dje fuerte ekipo Brasilero Corinthians. Tur e bishitanan aki sin duda a perkura pa un empuhe grandi tantu p'e deporte di futbòl komo pa su fanatikada.

SELEKSHON

P'e selekshon di futbòl lokal interkambionan internashonal ta di sumo importansia, ya ku e ta yuda engrandese e abilidat i tur e otro fasetanan di nos futbolistanan lokal. Pa tal motibu e bishita di Ajax aki na Korsou por ser konsidera komo otro empuhe pa futbòl lokal pa loke ta trata aña 1982, apesar di ku tin un gastu finansiero bastante grandi relashona ku bishita dje ekipo Hulandes.

E gastunan finansiero enkonekshon ku bishita dje ekipo ta bastante haltu prinsipalmente pa motibu dje preisnan haltu di pasashi for di Hulanda. Pa tal motibu direktiva di Fedeprof lo tin di hasi su maksimo esfuerso pa perkura pa un yeno kompleto dje stadion di SDK. E fanatikada di futbòl en todo kaso lo hanya un bon espektakulo di mira i asta nos por tribi di bisa ku e Hulandesnan lo hanya nan ku un wesu muchu mas duru ku tabata e kaso ku e ekipo di Feyenoord ku na aña '80 tabata na Korsou.

Na tal okashon e ekipo di Feyenoord a derota e ekipo di Jong Holland reforsa dilanti di un stadion kompletamente yen ku skor abulta.

E ekipo di Ajax ta hospedando den hotel Princess Isles na Marie Pampoen.



WILLEMSTAD — Johan Cruijff apesar di por ser konsidera komo un futbolista veterano tòg te ainda ta un dje futbolistanan di mas grandi ku Hulanda a yega di konose. Lo ta interesante pa mira e hungado enkuestion den akshon aki na Korsou.

ATLETIEK, CAMPINAS — De toestand van Joao Carlos de Oliveira, de Braziliaanse wereldrecordhouder hink-stap-sprong is verbeterd. De Oliveira was vorige week betrokken bij een ernstig verkeersongeluk. De Braziliaanse atleet, die lange tijd bewusteloos was gebleven, heeft weer kunnen spreken met zijn echtgenote.

Aktividat grupo kondishon Sithoc

WILLEMSTAD — Dia 11 di yanuari proksimo e grupo di Sithoc ta inisia ku su akontesimentunan relashona ku kondishon fisiko. E promé praktika di aña ta stipula pa kuminsa mitar di ocho n'e pisina na Rif. Esaki ta unikamente pa loke ta trata e grupo di kondishon Sithoc. Pa loke ta trata e otro akontesimentunan den e pisina enkuestion un partisipashon lo ser publika despues.

Voetbal in Portugal

LISSABON — De uitslagen van de veertiende ronde in de Portugese voetbalcompetitie zijn: Porto-Boavista 2-1, Benfica-Espinho 5-1, Porkmonense-Paafiel 0-0, Leiria-Setubal 0-0, Guimaraes-Braga 0-0, Amora-Viseu 4-2, Praia-Belenenses 1-1.

Stand:
1. Sporting Lissabon 22 punten, 2. Benfica 21, 3. Porto 20.



ORANJESTAD — In de duinen te California hield de Arubaanse Atletiek Bond zijn eerste veldloop van het jaar. Er werd in elf leeftijdsgroepen strijd geleverd door senioren, veteranen en junioren. Na afloop werden de medailles uitgereikt door het AAB-bestuurslid, Winston Ashby.

Bij de heren senioren (4000 meter) werd Ronny dos Santos eerste in 15.54 minuten. Roland Tuitt werd tweede in 17.16 minuten en Orlando Thomas derde in 17.40 minuten.

Eerste bij de dames senioren (2000m) was Amália Richards in 9.19 minuten. Rinus de Graaf eindigde als nummer een bij de veteranen (3000 m) in de tijd van 12.51 minuten.

In de categorie jongens junioren A, werd Ronny Hoogvliets eerste in 12.02 minuten, terwijl in de categorie jongens B Steve Duzanzon in 11.48 minuten als eerste de eindstreep haalde. Beide afstanden waren 3000 meter.

De overige uitslagen waren: Jongens junioren C (2000m): Eric Leonard in 9.14 minuten; jongens junioren D (1000m): Winston Richardson in 4.17 minuten; pupillen A meisjes (1000m): Etosha Todd in 5.36 minuten; pupillen A jongens (1000m): Andy Gomes in 4.15 minuten; pupillen B jongens (900m): Rowald de Graaff in 3.45 minuten; meisjes junioren D (1000m): Esther Driessen in 4.54 minuten.

Foto: De eerste drie op de 4000 meter, vlnr: Orlando Thomas (nr. 3), Ronny dos Santos (nr. 1) en Roland Tuitt (nr. 2).

Mora wint voor vierde maal Sylversterloop

SAO PAULO — De Columbiaan Victor Mora heeft voor de vierde maal de traditionele Sylvesterloop gewonnen. Zijn landgenoot Silvio Salazar eindigde als tweede. De winnaar van het vorig jaar, de Braziliaan José Joao da Silva werd derde. De tijd van de winnaar was 23 minuten en 30,20 seconden over de 9000 meter. Bij de eerste tien bevonden zich uitsluitend Columbianen en Brazilianen met uitzondering van de Amerikaan Herbert Lindsay die vijfde werd en Rafael Marques van Portugal die beslag legde op de achtste plaats.

Bij de dames triomfeerde de Portugese Rosa Mora in 26.45,8 vóór de Amerikaanse Kathy Schilly en de Westduitse Heidi Hutterer.

De veteraan Victor Mora (37 jaar) had een slechte start in deze 57e editie van de Sylvesterloop. Duizenden Brazilianen getooid in feestkledij en gewapend met vuurwerk en confetti en vooral gevuld met alcohol, omzoomden het 9000 meter lange parkoers door de straten van de Sao Paulo. Mora, een specialist in veldlopen, kwam pas aan de leiding na 1600 meter en stond deze daarna niet meer af. De verwoede pogingen van de plaatselijke favoriet José Joao da Silva, die de eerste mijl op kop had gelopen, ten spijt.

Mora was reeds winnaar in 1972, 1973 en 1975. Hij is de tweede atleet die nu viermaal heeft gewonnen. De Belg Gaston Roelants won eveneens viermaal: in 1964, 1965, 1967 en 1968. De start was zeer chaotisch en reeds voordat deze plaats vond moest de politie met harde hand ingrijpen om de 5500 deelnemers in bedwang te kunnen houden.

De uitslag is:
1. Victor Mora (COL) 9000 meter in 23.30,20, 2. Silvio Salazar (COL) 23.35,50, 3. José Joao da Silva (BRA) 24.02, 4. Domingo Tibaduiza (COL) 24.10,02, 5. Herbert Lindsay (VST) 24.25.,01, 6. Claudio Ribeiro (BRA) 24.29, 7. Eloi Scheleder (BRA) 24,29, 8. Rafael Antonio (COL) 24.38,02, 9. Humberto Antonio (COL) 24.38,02, 10. Paulo Silva (BRA) 24.43, 04.

Dames:
1. Rosa Mota (POR) 26.45,8, 2. Kathy Schilly (VST) 27.35, 3. Heide Hutterer (WDL) 27.49, 4. Carol Urish (VST) 27.55, 5. Kathy Molitor (VST) 28.26, 6. Jean Whiston (IER) 28.41.

Start constructie Olympisch zwemstadion in LA

LOS ANGELES — Met het ceremonieel van de eerste spade in de grond is woensdag in Los Angeles de bouw van het Olympisch zwemstadion begonnen. Het stadion, waar in 1984 de Olympische zwemwedstrijden gehouden moeten worden, ligt op korte afstand van het Colliseum, het atletiekstadion, op het terrein van de Universiteit van Zuid-Californie (USC). De bouw van het zwemstadion, dat 12.000 toeschouwers zal kunnen bevatten, moet in maart 1983 beeindigd zijn. De bouwkosten worden voor een groot gedeelte gedragen door het Amerikaanse concern "McDonald". Het zwemstadion, waarvoor de sponsor 12,5 miljoen gulden bijdraagt, is de tweede en laatste nieuwbouwconstructie voor de spelen van Los Angeles. In aanbouw bevindt zich reeds de Olympische wielerbaan. Het zwemstadion in Los Angeles is niet overdekt en wordt door de uitvoerende architecten betiteld als een ideale combinatie van de zwemstadions van Tokio, Mexico Stad, Muenchen, Montreal en Moskou.

Polen mogen weer sporten

WARSCHAU — Het militaire bewind in Warschau heeft bekend gemaakt dat met ingang van gisteren in Polen weer sportevenementen mogen plaats vinden. Op 13 december, werden in het kader van de noodtoestand, alle sportactiviteiten verboden.

Voor het Poolse voetbalelftal, dat zich heeft geplaatst voor de eindronde van het toernooi om het wereldkampioenschap, houdt het besluit in dat de voorbereidingscampagne kan worden hervat. Enige dagen geleden, toen die zekerheid nog niet bestond, zegden de Polen een trainingsstage af in de buurt van het Westduitse Paderborn, met onder andere wedstrijden tegen Bochum en Arminia Bielefeld.

Anderlecht weer uitgeschakeld

BRUSSEL — In Belgie werden gisteren de achtste finales gespeeld van het toernooi om de nationale voetbalbeker. Voor het tweede achtereenvolgende jaar werd Anderlecht uitgeschakeld door Waterschei. Ditmaal was de uitslag 3-1.

De uitslagen van de achtste finales zijn: Tongeren-Beerschot 4-1; Patro Eisden-Sint Truiden 3-1; Waterschei-Anderlecht 3-1; Cerkel Brugge-Lierse 1-2; RWD Molenbeek-Lokeren 0-3; Waregem-Berchem 1-0 (na verlenging); Harelbeke-Antwerp 1-2 (na verlenging); Beveren-Winterslag 4-0.

BASKETBAL, THIONVILLE — De Nederlandse jeugdploeg heeft in het zes-landentoernooi te Thionville (Frankrijk) gewonnen en verloren. Gewonnen werd van Zweden met 74-62 (42-35), verloren van Belgie, 75-77 (42-36). In beide wedstrijden was Van Noord topscorer, 15 punten tegen Belgie, 18 tegen Zweden.

ZWEMMEN — UTRECHT — Marijke de Groot heeft in Utrecht in het zwembad Den Hommel een vergeefse aanval gedaan op het record 200 meter vlinderslag van Wilma van Velsen, dat op 2.15,99 staat. Marijke de Groot kwam uit op 2.17,2.

IJSHOCKEY, DAVOS — In het toernooi om de Spenglerbeker in Davos heeft Spartak Moskou met 4-2 (1-0, 1-1, 2-1) gewonnen van Koelner EC. Door die overwinning is Spartak, met nog een wedstrijd te spelen, al zeker van de eerste plaats.

Alternatief bridge

WILLEMSTAD — De laatste bridge-avond op Asiento van 1981 bestond uit grappige spellen. Deze keer waren de dames Plantz-Hirschberg de gelukkige winnaars. Uitslag boven de 50%: 1. D.D. Plantz-Hirschberg 56,94%, 2. D.D. Prinsen-De Beer 56,55%, 3. Ep. Scherpenzeel 54,76%, 4. D.D. Valkenberg-v Krimpen 51,39%, 5. H.H. Vos-v/d Pol 50,00%.

De Statuutbeker van 15 december is gewonnen door de dames Henriquez met 59,18%. Op 5 januari 1982 start een open parentoernooi van vijf weken.

Nieuwelingen in basis ex-internationals

HAARLEM — Johan Neeskens, op 18 november nog actief bij Frankrijk-Nederland, begon het nieuwe jaar als oud-international. Net als Nederlands tweede doelman in Parijs, Piet Schrijvers, stond Neeskens in het basis elftal waarmee coach Joop Stoffelen op nieuwjaarsdag de traditionele wedstrijd in Haarlem tegen KHFC speelde.

De ploeg van de oud-internationals zag er als volgt uit: Schrijvers, Van Duivenbode, Hulshoff, Van der Lugt en Flinkevleugel, Neeskens en Muller, Swart, Bosselaar, Rensenbrink en Moulijn. Na rust zal Jongbloed doelman Schrijvers vervangen. De andere wisselspelers zijn Wiersma en Schouten.

Surinamers in CFU-elftal

PARAMARIBO — Een team van de Caribische Voetbal Unie (CFU) gaat deze maand naar Mexico. Suriname heeft twee mensen in het team: Roy George, die de captain zal zijn van het team en Rinaldo Entingh. De heer Ronald Kolf gaat mee als assistent coach van het team. Iwan Carter en Alwin Corneal zullen de coaches van het team zijn. De manager is lt col. Goodwin McPherson, voorzitter van de Guyanese voetbalassociatie. Na de spelen in Mexico zal het team naar de Volksrepubliek China gaan en daarna naar Europa. De Surinaamse Voetbal Associatie heeft bekend gemaakt dat de Salvadoriaanse club Atletico op 9 januari naar Paramaribo komt voor twee Concacaf-ontmoetingen. De eerste wedstrijd wordt op 10 januari gespeeld en de tweede op 12 januari. De wedstrijden waren al twee keer uitgesteld vanwege problemen met luchtvaartconnecties van El Salvador naar Paramaribo.

Historische zege hockeyteam Nederland over India

BOMBAY — Nederland heeft op nieuwjaarsdag tijdens het hockeytoernooi om de wereldbeker in Bombay een historische overwinning geboekt. Voor de eerste maal in 39 interlands werd India op eigen bodem verslagen: 4-3. Bij de rust was de stand 2-2. Het was de tweede achtereenvolgende zege van Nederland tijdens dit toernooi.

Het scoreverloop was:
3 Rajender Singh (strafcorner) 1-0, 21. Kaushik 2-0, 26. Bouwman 2-1, 28. Bouwman 2-2, 42. Van 't Hek 2-3, 51. Sodhi 3-3, 54. Van Grimbergen 3-4. Aantal strafcorners: Nederland drie, India zeven. Scheidsrechters: Faulkner (Nieuw-Zeeland) en Servetto (Argentinie). Toeschouwers: 20.000.

OPSTELLINGEN

Nederland: Claushuis, Litjens, Diepeveen, Van Asbeck (Van Grimbergen), Steens, Den Hartog, Kruize, Doyer, Van 't Hek, Bouwman en Leefers. India: Negi, Surjit Singh, Somaya, Rajender Singh, Onkar Singh, Fernandes, Ravinderpal Singh, Kaushik, Sodhi, Shahid en Iqbal.

De overige resultaten van afgelopen vrijdag zijn:

GROEP A: Pakistan-Spanje 4-1 (2-0), West-Duitsland-Nieuw-Zeeland 2-1 (1-1); GROEP B: Australie-Maleisie 3-0 (2-0).

Voetbal in Spanje

MADRID — De uitslagen van de gisteren in Spanje gespeelde competitiewedstrijden zijn:
Real Madrid-Real Sociedad 1-1, Osasuna-Sevilla 1-0, Valencia-Zaragosa 2-1, Espagnol-Hercules 0-1, Cadiz-Barcelona 1-0, Athletic de Bilbao-Atletico Madrid 2-0, Gijon-Valladolid 2-2, Betis-Santander 1-1, Las Palmas-Castellon 1-3.

De stand is:
1. Barcelona, Real Madrid en Real Sociedad 25 punten; 4. Zaragossa 22; 5. Betis, Athletic Bilbao en Valencia 20; 8. Valladolid 18; 9. Atletico Madrid, Las Palmas en Gijon 17; 12. Osasuna en Cadiz 16; 14. Sevilla, Espagnol en Santander 15; 17. Hercules 14; 18. Castellon 7.

Sport in het kort

IJSHOCKEY, DAVOS — De tweede wedstrijd van maandag in de strijd om de Spengler-cup tussen Spartak Moskou en Vitkovice (Tsjechoslowakije) eindigde in een zege van 5-2 voor Spartak. De titelverdediger had in Igor Kapoestin (2), Igor Boldin, Igor Orlov en Viktor Tjoemenjev de doelpuntenmakers.

VOETBAL, MADRID — De Argentijnse voetbalselectie zal in plaats van 3 juni al op 29 mei in Spanje aankomen in de laatste aanloop naar de strijd om de wereldtitel. De werkzaamheden in en rond het hotel waar de Argentijnse ploeg verblijft, zijn eerder afgerond dan was voorzien. Zo wordt speciaal voor deze gelegenheid een nabij gelegen trainingsveld geheel gerenoveerd, zijn er kleedkamers bij gebouwd en zal een nieuwe lichtinstallatie worden getest.

ZWEMMEN, NEW YORK — Rowdy Gaines, de Amerikaanse wereldrecordhouder op de 100 en 200 meter vrije slag, heeft aangekondigd terug te keren in het wedstrijdzwemmen. Gaines stopte er in april van het afgelopen jaar mee. Hij zal van 8 tot en met 10 januari deelnemen aan internationale wedstrijden in Gainesville (Florida).

TENNIS, NEW YORK — De Poolse tennisser Wojtek Fibak heeft van een groot aantal mede-toptennissers veel steun gekregen nadat in zijn geboorteland de noodtoestand was uitgeroepen. De 29-jarige Fibak verklaarde erg dankbaar te zijn voor de sympathie-betuigingen van onder meer Jimmy Connors, Ivan Lendl en Gene Mayer.

Enkele dagen vóór de Poolse regering de noodtoestand uitriep, was Fibak naar zijn tweede huis in Greenwich (Connecticut) gegaan.

IJSHOCKEY — DAVOS — In het toernooi om de Spenglerbeker in Davos heeft de Tsjecho-Slowaakse kampioensploeg Vitkovice met 3-1 van Davos gewonnen.

BASKETBAL — THIONVILLE — In het zeslandentoernooi voor junioren heeft de Nederlandse herenploeg te Thionville met 98-64 (53-24) van Luxemburg gewonnen. Van Noord was met 22 punten topscorer.

IJSHOCKEY — BLOOMINGTON — Canada heeft de eerste plaats behouden in het toernooi om het wereldkampioenschap voor jeugdploegen (tot twintig jaar). In Bloomington versloegen de Canadezen West-Duitsland met 11-3. De uitslagen van de andere wedstrijden zijn: Tsjecho-Slowakije-Zwitserland 16-0, Sovjet-Unie-Verenigde Staten 7-0.

BASKETBAL — LONDEN — NN Donar is het internationale nieuwjaarsbasketbaltoernooi van Crystal Palace in Londen begonnen met een overwinning. De Groningers versloegen Sunderland (ENG) met 95-83. De uitslagen van de andere wedstrijden op de eerste speeldag zijn: Solent Stars (ENG) -Norrko:Ping (ZWE) 110-88, Klosterneuburg (OOS)-Nim Edinburgh (SCH) 71-69, Anderlecht (BEL)-Leverkusen (WDL) 95-83, Milano (ITA)-Hemel Hempstead (ENG) 81-71, Crystal Palace (ENG)-Luzern (ZWI) 104-73.

IJSHOCKEY, FRANKFORT — Een B-ploeg van de Sovjet-Unie heeft maandagavond in Frankfort met 7-1 van West-Duitsland gewonnen. Zondag zegevierde de Sovjetrussische ploeg al met 7-2.

HAMBURG — In de Westduitse loterij "Spiel 77" is zaterdag het volgende winnende getal getrokken: 1, 5, 2, 9, 8, 6, 2. De winnende getallen in de Westduitse lotto zijn: 2, 15, 21, 24, 34, 37, reservegetal 14.

'You Have Sixty Seconds'

LIFE HAS recently taken an unpleasant twist for a lot of people — all of whose vocal cords freeze up in the presence of a microphone or tape recorder.

(Not only the bashful are rendered speechless by recording devices. An articulate teacher may be struck mute by a mike. A big businessman may turn into a jellyfish before an ordinary office dictating unit).

Nor, for such people, there is a potential trap at the beginning of every telephone call: the automatic tape machine that takes messages in the owner's absence.

Let's say that Oswald Prickett has an idea which, if it can be pulled off the first thing Monday morning, might net International Intertwine Inc. an additional $100,000. He needs permission to act several hours before the twine prices are posted in London.

Excited, Prickett calls the company president at home late Sunday morning. He hears:

"This is a recording. Richard P. Smaithley speaking. When you hear the tone, please leave your name, telephone number, time and message. You have 60 seconds. Please speak . . . now".

His sweating hand gripping the phone, Oswald's first impulse is to hang up. So he does.

He waits an hour and calls again, hoping Smaithley will be home and answer the phone himself. Again the recording, and again he hangs up. Soon it will be too late.

Smaithley may be gone until Monday, but Prickett assumes that the president has one of those automatic answering services that permits him to telephone his home and listen to his messages.

So, taking a shot of whiskey, Prickett approaches the phone with a set jaw. "No damn machine is going to scare me", he says — instantly recalling, unfortunately, the other time he had to talk into a tape recorder. The tape was only a birthday message for a friend living abroad, but his mind had gone blank. He had scarcely been able to croak out his name and "happy birthday".

He takes another drink to obliterate that memory, picks up the phone, dials the number, listens to the recording, and begins, "Uh, Mr Smaithley, this is a recording . . . I mean, damn, I mean......"

He begins to panic. If he hangs up now, his voice might be recognized. He'll have to continue — and fast. After this long pause there can't be more than 40 seconds left.

"Heh, heh. This is Oswald Prickett". His hand is trembling violently. "Sorry about that mistake. All I wanted to tell me was to call you back. . . I mean was to tell you to call me back. I'm at home and the number is..... uh..... just a minute......"

He can't remember his own number! Desperately, he looks at the disk in the center of the dial, but the plastic is covered by a child's crayon marks. He is scratching away the crayon with his fingernail when he hears the concluding beep.

Smaithley had also installed an electric eye burglar alarm system, so police caught Oswald Prickett less than five minutes after the entered the Smaithley mansion. He was clutching a large magnet and babbled a nearly incoherent story about how he wanted to demagnetize his own voice on a telephone recorder.

"Maybe so, buddy", the sergeant said, "but no matter what, we gotta tell Mr Smaithley". Prickett was released on bail by his wife.

Many hours and many drinks later that night Oswald Prickett called Smaithley's machine. He told it he was resigning and what it should do to itself. This time Prickett was very articulate.

ROBERT YOAKUM

WORLD IN A NUTSHELL

CAIRO — Egyptian Prime Minister Fuad Mohieddin has announced a new government, including a high-powered economic team, pledged to improve the economy and fight corruption. Dr Mohieddin, announcing his Cabinet yesterday, named Mr Mohamed Abdel Fattah Ibrahim, Governor of the Central Bank of Cairo, to head the new economic team as Deputy Prime Minister for Economic Affairs. He is one of 11 new Ministers.

Egypt meanwhile agreed to buy 20 French Mirage-2000 combat aircraft yesterday in a one-billion-dollar deal, the largest it has signed with a West European country. Egyptian President Hosni Mubarak, who is to meet the new Cabinet today, dismissed the government he inherited from assassinated President Anwar Sadat yesterday and asked the then Deputy Prime Minister, Dr Mohieddin, to form a new Administration. Four of the five Deputy Prime Ministers in the outgoing Cabinet, those responsible for Foreign Affairs, Production, Services and Parliamentary Affairs, retain their portfolios.

General Hassan Abu Basha, who led a police campaign against Moslem Fundamentalists after the assassination of Mr Sadat, takes over as interior minister.

LONDON — Poland's military rulers want the 10-nation European Economic Community (EEC) to have nothing to do with President Reagan's economic sanctions, and summoned envoys in Warsaw to a meeting to tell them so, diplomats said. British officials said last night that General Wojciech Jaruzelski, the Polish Prime Minister and military leader, had called the Ambassadors to a meeting with him this morning. Their talks will take place only hours before EEC Foreign Ministers, divided on how to react to the US economic reprisals against Warsaw and Moscow, assemble in Brussels to discuss the Polish crisis.

VIENNA — Workers at the Gdansk shipyard, birthplace of the suspended Polish trade union Solidarity, return to work today after a Christmas break that has been extended once by Poland's military authorities. Western sources in Warsaw, quoted in reports reaching the West, said Poland has found 50 million dollars it need to pay by the end of 1981 to avoid technical default on its huge debts to Western governments and banks.

Warsaw radio, monitored in Vienna, meanwhile said nine Solidarity members had been sentenced to prison terms of between 3.5 and seven years for organising a 10-day strike at the Katowice steel mill or sabotage there.

ABIDJAN — More than two dozen senior officials of the Ghanaian government toppled by a military coup last week sought police protection, Accra radio said last night. The radio, monitored in Abidjan, said 27 officials, including four former Cabinet Ministers, eight Deputy Ministers, and 15 members of the dissolved parliament and members of the banned People's National Party of ousted President Hilla Limann, went to the police to seek protection. The move followed a call by the country's new military rulers to political leaders of the ousted civilian government: surrender or be hunted down.

The provisional national defence council (PNDC) headed by flight-lieutenant Jerry Rawlings, who overthrew President Limann's two-year-old Administration in a New Year's Eve coup, urged all former officials to report to the police otherwise their safety could not be guaranteed.

ROVIGO, ITALY — Four women urban guerrillas were on the run today after a daring jailbreak in which a commando squad of accomplices blasted the prison with explosives and fought off guards with machine-guns. One of the fugitives from Rovigo women's prison was Susanna Roncono, a former Red Brigades leader alleged to have taken part in the 1978 kidnap and murder of statesman Aldo Moro.

In a perfectly planned operation, police said the four women pounced on a guard while exercising in the prison yard, took her keys, and ran into a passage next to the jail wall. At the same time a car packed with explosives was detonated outside the prison in the centre of Rovigo. The blast blew a hole in the thick main wall, killed a passer-by and injured six people. As the escaping quartet jumped through the breach, a group of guerrillas covered their escape to a nearby parked car with bursts of machine-gun fire aimed at guards on prison watchtowers.

BEIRUT — Iraq's vital new Lebanese outlet for crude oil has been closed after a weekend explosion, presumed to be sabotage, on a pipeline north of the port of Tripoli and an artillery attack on a loading tanker in the port. No-one has claimed responsibility for any attacks.

Iraq meanwhile said Israeli fighter planes had violated its airspace for the second time in five days but had been driven off by Iraqi aircraft. Israel refused to comment on the report.

Non-aligned news pool meeting

BELGRADE (TAP/SNA) — Representatives of the pool of Non-Aligned News Agencies met here at the beginning of December to focus on 'the training of non aligned and developing countries' journalists as well as on the possibility of a more fruitful co-operation in this field', according to the Tanjug News Agency.

Pero Ivacio (Yugoslavia), current chairman of the pool said at the opening that this meeting has been the first of its kind and called attention to the exceptional importance of journalists' training in non aligned countries and in Third World countries in general.

The representative of Unesco stressed for his part the importance of co-operation between this organisation and the pool of nonaligned news agencies as part of the establishment of a new international information order.

Playfields development programme to employ 3.600 Jamaican youths

KINGSTON (JAMPRESS/SNA) — Some 3,600 young persons throughout Jamaica will receive temporary employment through the playfields development programme being run by the ministry of youth and community development.

This was stated by the junior minister in the ministry of youth and community development, Kingsley Sangster, when he toured several centres in Western Jamaica on November 26 and 27 to examine the progress of the playfields and craft development programmes. Sangster explained that 485,955 US dollars will be spent on 90 playfields in the island, 67 of which are now in phase 1 and 2 of the government's craft development programme. Temporary employment in preparing fields and repairing and completing community centres will be provided for between 3,600 and 4,000 persons to the beginning of january. The programme will be administrated by the Social Development Commission (SDC) and the Institute of Sports (Insports).

Addressing SDC and insports workers at the SDC office at Brandon Hill St James, Sangster stressed community self-help as necessary for the success of the programme. He called on citizens to become actively involved in work on playfields and centres, in order to keep costs down and stop vandalism of the centres and sports equipment. By the beginning of 1982, Sangster said, centres will be equipped with gears for games such as football, netball, table tennis, cricket and volleyball, in addition to the present concentration on needlecraft.

He noted that the craft programme was on schedule with most of the centres, having their quota of trainees in place. Centres without machines would have these in a very short time, as orders for them had already been made. Each centre will be equipped with an industrial and domestic machine. Outlining plans for the development of sports, Sangster said, efforts are being made to have a sports manager in each parish.

In addition, national coaches had been appointed for cricket, lawn tennis, netball, cycling and weightlifting. Parish sports activities will be organized to end before national events so that the best athletes in the parish will complete in national events in each sport.

CDC loan for Jamaica's coffee industry

KINGSTON (SNA) — Jamaica is to benefit from a dlr.14 million loan for its coffee industry from the London-based Commonwealth Development Corporation (CDC).

Farmers in the Blue Mountains are to be given dlr.3000,— for the development of each acre of coffee. Reports from Jamaica also said over the weekend that Japanese firms are interested in the development of the island's coffee industry and wish to enter into joint ventures with the government.

Concern about gambling in Barbados

BRIDGETOWN (SNA) — There is growing concern about the increase of gambling in Barbados and church groups and other organisations announced that they propose taking up the matter with the government.

According to a report from Barbados the initiative to protest the increase in gambling has been taken by the Methodist Church in the island which has made contacts with other bodies. The church also has the support of the Barbados hotels Association on the matter. The Methodist Church is quoted as saying in a statement last weekend that gambling, especially the casinos which is on the rise in the island, brings little benefit and only encouraged undesirables to come to the country.

Call for better performance made in Guyana

GEORGETOWN (SNA) — Mr Dunstan Barrow, chief executive officer of the Guyana Mining Company (Guymine) has called on workers of the company to improve their performance during 1982 in order to make the enterprise more viable.

Making the call in a new year message in which he reviewed the 1981 performance of the company, Mr Barrow said there was little to be happy about this year when a look at the 1981 achievements were examined.

He said that if the company was to effectively compete in the world market it was necessary that production costs be reduced. He added that if this was not done then at the end of next year they will be at the same spot. He disclosed that it was the intention of the company to carry out rehabilitation work of the company's equipment.

Expansion of activities Maple Leaf Co.

KINGSTON (SNA) — The St Vincent-based Canadian Maple Leaf Company has identified three countries in the region for an expansion of its activities.

The company in a statement has identified Guyana, Venezuela and Trinidad and Tobago as the three countries to benefit from its expanded activities.

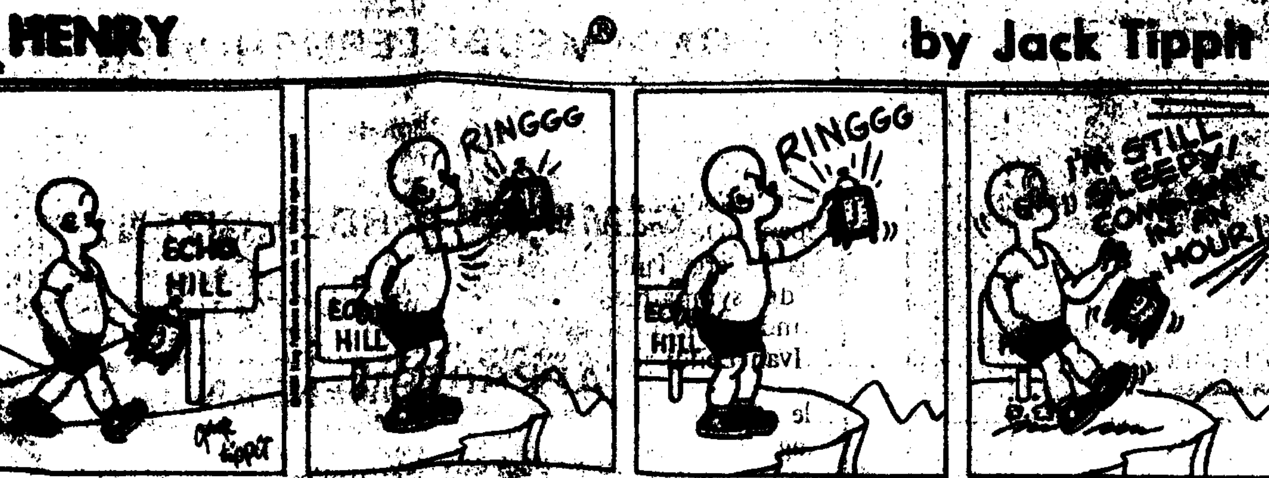
The company activities currently includes the production of animal feed and flour. It has now included fertilizers and biscuit as part of the expansion programme. The Maple Leaf Company of Canada has named Mr Lennox Boyer as its representative for the expansion of its programme in the region. Mr Boyer is from St Vincent.

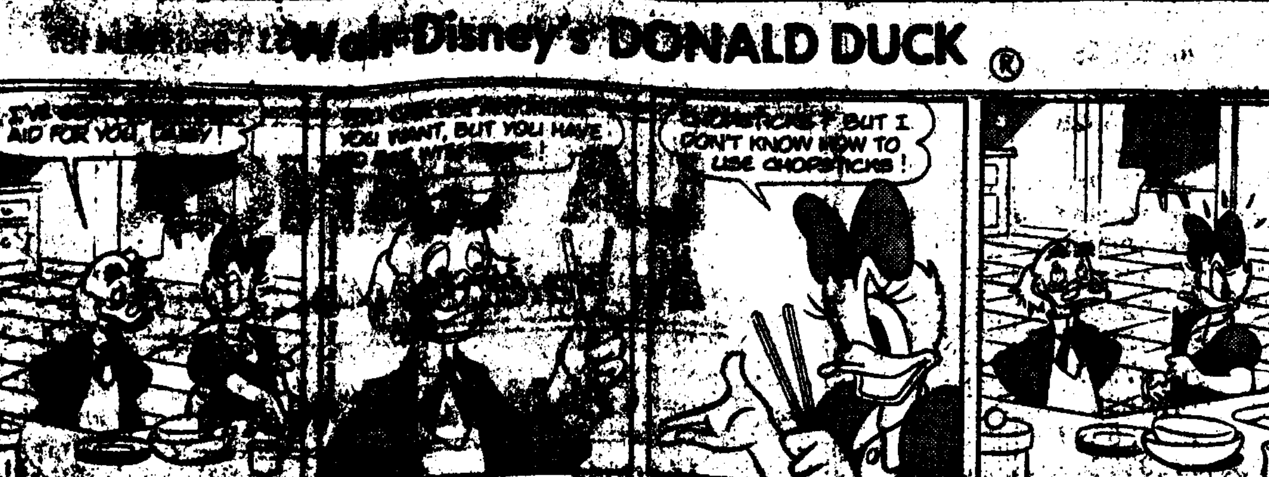
Koersen Centrale Bank

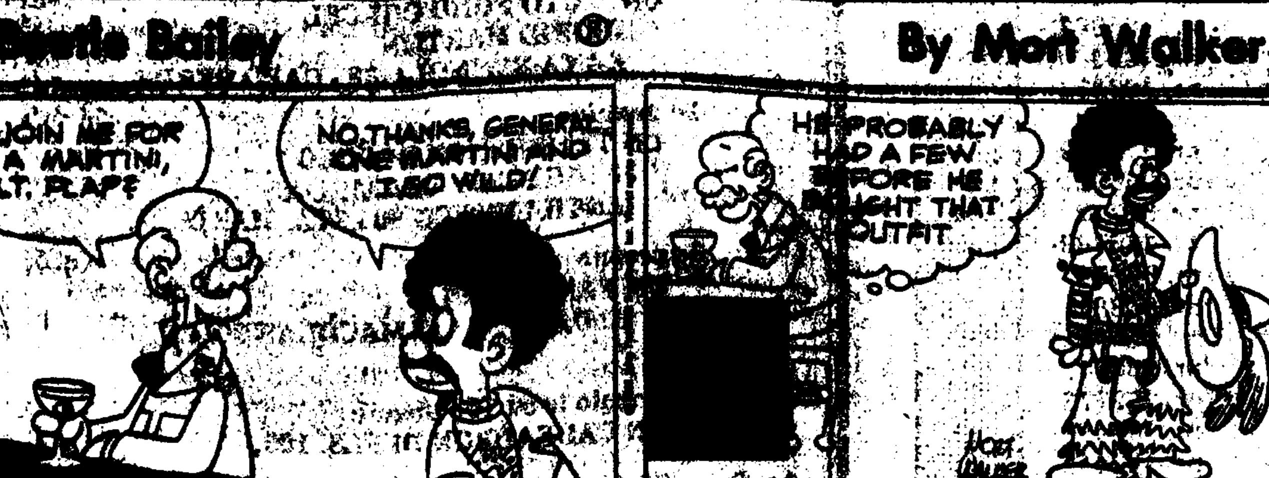
US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.49	1.51	1.53
PND STERLING	3.39	3.445	3.505
NED GLD	72.29	73.01	73.81
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	99.54	100.26	101.06
FR FRANCS	--.--	31.44	32.14
DUITSE MARK	79.43	80.15	80.95
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	1.18	1.48	1.54



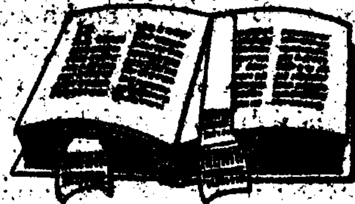
English Companion











Doden door slecht weer in Amerika

WASHINGTON — Als gevolg van sneeuwstormen en tornado's die in het eerste weekeind van het nieuwe jaar het noorden en zuiden van de Verenigde Staten hebben getroffen, zijn tenminste 36 doden gevallen. Volgens onofficiele cijfers kostten verkeersongevallen zeker aan 299 mensen het leven.

Onder degenen die als gevolg van het slechte weer omkwamen, bevonden zich 15 inzittenden van vijf sportvliegtuigen die resp. verongelukten in de staten Colorado, New York, Noord-Carolina, Florida en Virginia. De meeste verkeersdoden vielen in de noordelijke staten en in Oklahoma waar veel beijzelde wegen voorkwamen. In de staat Maine viel 70 cm sneeuw waardoor hoogspanningskabels knapten. Naar schatting 20.000 mensen waren zondagavond van elektriciteit verstoken bij temperaturen van min 12 graden Celsius.

In Zuid-Dakota moesten inwoners van Roscoe sneeuw smelten om drinkwater te verkrijgen, nadat de waterreservoirs bij 25 graden vorst waren dichtgevroren. In Colorado viel bij sneeuwstormen meer dan 40 cm sneeuw. In de bergen was verkeer onmogelijk. In Noord-Dakota daalde de temperatuur tot 30 graden onder nul.

Persbureaus Azie werken samen

SINGAPORE — In Azie zijn in het nieuwe jaar 23 nationale persbureaus begonnen met het uitwisselen van berichten. Zij hadden hiertoe verleden jaar november met steun van de UNESCO een verbond opgericht. Aan de uitwisseling van berichten nemen onder meer China, Japan, Vietnam en de Sowjet-Unie deel.